

| | | | | | | | | | | | | |
|--|----------------------|----------------------------------|-----------------|----------------------------------|-----------------|----------------------------------|----------------|----------------------------------|----------------------|----------------------------------|--------------|------------|
| Taste | Funktion | Key | Function | Touche | Fonction | Tecla | Función | Tasto | Funzione | 键 | 功能 | |
| Kurzer Tastendruck Langer Tastendruck | < 1 Sek. > 1 Sek. | 0 mm/inch HOLD Lock/Unlock | < 1 s > 1 s | 0 mm/inch HOLD Lock/Unlock | < 1 s > 1 s | 0 mm/inch HOLD Lock/Unlock | < 1 s > 1 s | 0 mm/inch HOLD Lock/Unlock | < 1 sec. > 1 sec. | 0 mm/inch HOLD Lock/Unlock | 短按小于 长按大于 | 1 秒 1 秒 |

8.1 Auto ON / OFF 8.1 Auto ON / OFF 8.1 Auto ON / OFF 8.1 Encendido / Apagado automático 8.1 Auto ON / OFF 8.1 自动开/关

ON

0 mm/inch HOLD
Lock/Unlock

< 1 sec

oder
or
ou
o
oppure
或

OFF

> 2 sec

Sleep mode (nach 8 min. Nichtbenutzung)
Sleep mode (after 8 min of pausing)
Mode veille (après 8 min sans utilisation)
Modo suspensión (trás 8 minutos sin utilizar)
Autospegnim. (dopo 8 min. di non utilizzo)
休眠模式(无任何操作8分钟后)

Ausschalten (Bezug zur Referenz geht nicht verloren, Preset bleibt gespeichert)
Switching-off (Reference is not lost, Preset remains in memory)
Déconnexion (La valeur de référence reste mémorisée. Pas de perte de l'origine)
Apagar (No se pierde la referencia, el origen permanece en la memoria de)
Spegnimento (il Riferimento iniziale non va perso, il Preset rimane in memoria)
关机(参考零点不会丢失, 设定过的预置值仍然有效)

8.2 ABSOLUT-RELATIV-Messmodus 8.2 ABSOLUT-RELATIV-measuring mode 8.2 Mode de mesure ABSOLU-RELATIV 8.2 Modo de medición ABSOLUTO-RELATIVO 8.2 ASSOLUTO-RELATIVO-Funzione di misura 8.2 测量模式切换

| | | | | | |
|---|--|--|---|---|---|
| <p>RELATIV-Messmodus (REL)</p> <ul style="list-style-type: none"> 0-Taste kurz drücken „0“ Setzen der Anzeige an beliebiger Stelle zur Stufen- oder Vergleichsmessung. In der Anzeige wird REL angezeigt. | <p>RELATIVE-measuring mode (REL)</p> <ul style="list-style-type: none"> Pressing the 0-button zeros the digital and analogue display in any of the measuring positions (relative- or comparative measuring). The display shows „REL“. | <p>Mode de mesure RELATIF (REL)</p> <ul style="list-style-type: none"> S annule les affichages numérique et analogue quelle que soit la position de mesure arbitraire (mesure relative ou comparative). Le symbole „REL“ apparaît dans l'affichage. | <p>Modo de medición RELATIVO (REL)</p> <ul style="list-style-type: none"> Al pulsar brevemente la tecla 0 se anula la indicación digital y de escala en cualquier posición de medición (medición relativa o comparativa). En la pantalla se muestra la indicación „REL“. | <p>RELATIVO-Funzione di misura (REL)</p> <ul style="list-style-type: none"> Il visualizzatore può essere selezionato sul valore „0“ indipendentemente dalla posizione del pemo di misura. Il simbolo „REL“ è visualizzato. | <p>相对测量模式</p> <ul style="list-style-type: none"> 在量程范围内可在任意点上, 按 “0/ABS” 按钮进行置零 (相对测量或比较测量) 显示屏出现 “REL” 提示字符 |
|---|--|--|---|---|---|

< 1 sec

Änderungen an unseren Erzeugnissen, besonders aufgrund technischer Verbesserungen und Weiterentwicklungen, müssen wir uns vorbehalten. Alle Abbildungen und Zahlenangaben usw. sind daher ohne Gewähr.

We reserve the right to make changes to our products, especially due to technical improvements and further developments. All illustrations and technical data are therefore without guarantee.

Nous nous réservons le droit de modifier l'exécution de tous nos appareils, en fonction des évolutions techniques. Les caractéristiques techniques et illustrations ne sont données qu'à titre indicatif.

Queda reservado el derecho de modificaciones en nuestros productos en aras de una mejora técnica o una evolución. Se declara toda responsabilidad por las imágenes y los datos numéricos.

Ci riserviamo il diritto di modificare i ns. prodotti in funzione delle evoluzioni tecniche. Le caratteristiche tecniche e le illustrazioni sono solo a titolo indicativo.

我们保留对产品进行改进的权力, 特别是对于技术方面的改进, 对所有的图例和技术数据, 我们保留最终解释权。

© by Mahr GmbH

8.3 mm / inch 8.3 mm / inch 8.3 mm / inch 8.3 mm / inch 8.3 mm / inch 8.3 mm/inch 公英制转换

> 1 sec

8.4 Lock / Unlock 8.4 Lock / Unlock 8.4 Lock / Unlock 8.4 Bloquear / Desbloquear 8.4 Lock / Unlock 8.4 键锁功能

| | | | | | |
|--|--|--|--|--|---|
| <p>Durch Aktivieren der Lock-Funktion wird verhindert, dass versehentlich der Nullpunkt geändert oder die Einheit (mm/inch) gewechselt wird.</p> | <p>Activating the Lock function prevents accidentally changing either the zero point or the unit of measurement (mm/inch).</p> | <p>L'activation de la fonction de verrouillage empêche de modifier par inadvertance l'origine ou l'unité (mm / pouce).</p> | <p>Puede activar la función Lock para evitar que se produzca una modificación involuntaria del punto cero o de la (mm/pulgadas).</p> | <p>Attivando la funzione Lock si prevengono accidentali manipolazioni dei tasti, quali cambio del punto di zero o cambio della scala di lettura (mm/inch).</p> | <p>激活键锁功能, 可以防止意外的改变原点或测量单位 (mm/inch)</p> |
|--|--|--|--|--|---|

> 1 sec

8.5 HOLD - Funktion 8.5 HOLD function 8.5 Fonction HOLD 8.5 Función HOLD 8.5 Funzione HOLD 8.5 保持功能

| | | | | | |
|---|---|---|--|---|--|
| <p>Einfrieren des angezeigten Messwertes nach Messung. Praktische Funktion für Messaufgaben, bei denen das Display während des Messvorganges, z.B. in der Maschine nicht einsehbar ist.</p> | <p>Freezes the displayed measured value after measurement. This function is useful for measuring tasks in which the display cannot be viewed during the measuring process, e.g. in the machine.</p> | <p>La valeur de mesure affichée est figée après la mesure. Fonction pratique pour les tâches de mesure dans lesquelles l'affichage n'est pas visible pendant le processus de mesure, dans la machine par exemple.</p> | <p>Congelar el valor medido después de la medición. Función útil de las tareas de medición, en las que la pantalla no es visible durante el proceso de medición, por ejemplo, en la máquina.</p> | <p>Congelamento del valore di misura visualizzato dopo la misurazione. Pratica funzione per compiti in cui durante il procedimento di misura il display non è visibile, per es. nella macchina.</p> | <p>测量后, 测量值将被锁定, 即使此时旋转丝杆, 测量值都不会发生变化。该功能特别适用于在测量过程中, 无法直视到显示屏的场合, 如机器内部的测量。</p> |
|---|---|---|--|---|--|

< 1 sec

9. Displaymeldungen 9. Display Messages 9. Affichage de message 9. Mensajes de pantalla 9. Note sullo smaltimento 9. 提示信息

9.1 LOCK / Bedientaste gesperrt 9.1 LOC / operating key locked 9.1 LOC / touche de commande verrouillée 9.1 9.1 LOC / tecla de comando bloqueada 9.1 LOC / Tasto di comando bloccato 9.1 LOC / 此键锁功能开启被

| | | | | | |
|--|--|--|---|---|--|
| <p>– „LOC“-Symbol erscheint in der Anzeige</p> <p>Lösung: – Taste mm/inch > 1 Sek. drücken</p> | <p>– „LOC“ symbol is displayed</p> <p>Solution: – Press and hold mm/inch key > 1 s</p> | <p>– Le symbole « LOC » s'affiche à l'écran</p> <p>Solution: – presser la touche mm/inch pendant plus d'1 s</p> | <p>– El símbolo „LOC“ aparece en la pantalla</p> <p>solución del problema: – Pulse la tecla mm/inch > 1 s</p> | <p>– Sul display compare il simbolo „LOC“</p> <p>Soluzione: – Premere il tasto mm/inch per > 1 sec.</p> | <p>– 显示 “LOC” 符号</p> <p>解: – 长按 mm/inch 键超过 1 秒</p> |
|--|--|--|---|---|--|

> 1 sec

> 1 sec

9.2 Batterie-Symbol 9.2 Battery symbol 9.2 Symbole de pile 9.2 9.2 Símbolo de batería 9.2 Icona della batteria 9.2 电池缺电低电压报警

| | | | | | |
|--|---|---|--|--|--|
| <p>– Batterie-Symbol erscheint in der Anzeige => Batterie wechseln, siehe Abschnitt 7</p> | <p>– Battery symbol is displayed => Replace battery, see Section 7</p> | <p>– Le symbole de pile s'affiche à l'écran => Changer de pile, voir le paragraphe 7</p> | <p>– El símbolo de batería aparece en la pantalla => Cambie la batería, véase Sección 7</p> | <p>– Sul display compare l'icona della batteria => Sostituire la batteria, vedi paragrafo 7</p> | <p>– 显示电池符号 => 更换电池, 请参见第 7 节</p> |
|--|---|---|--|--|--|

Bestätigung der Rückführbarkeit (DE) Confirmation of traceability (EN) Confirmation sur la traçabilité (FR) Confirmación de la rastreabilidad (ES) Conferma di tracciabilità (IT) 可追溯性声明 (CN)

| | | | | | |
|---|---|---|---|--|---|
| <p>Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt in seinen Qualitätsmerkmalen den in unseren Verkaufsunterlagen (Bedienungsanleitung, Prospekt, Katalog) angegebenen Normen und technischen Daten entspricht.</p> <p>Wir bestätigen, dass die bei der Prüfung dieses Produktes verwendeten Prüfmittel, abgesichert durch unser Qualitätssicherungssystem, auf nationale Normale rückführbar sind.</p> <p>Wir danken Ihnen für das uns mit dem Kauf dieses Produktes entgegengebrachte Vertrauen.</p> | <p>We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with standards and technical data as specified in our sales documents (operating instructions, leaflet, catalogue).</p> <p>We certify that the measuring equipment used to check this product, and guaranteed by our Quality Assurance, is traceable to national standards.</p> <p>Thank you very much for your confidence in purchasing this product.</p> | <p>Nous déclarons sous notre seule responsabilité que sa qualité est conforme aux normes et données techniques contenues dans nos documents de vente (instructions de service, documentation, catalogue).</p> <p>Nous attestons que l'équipement utilisé pour la vérification de ce produit est étalonné conformément aux normes nationales, dont le raccordement est assuré par notre système de qualité.</p> <p>Nous vous remercions de la confiance témoignée par l'achat de ce produit.</p> | <p>Declaramos, bajo nuestra propia responsabilidad, que el producto cumple en cuanto a calidad las normas y los datos técnicos que se especifican en nuestros documentos de compra (manual de instrucciones, prospecto, catálogo).</p> <p>Confirmamos que los instrumentos de verificación utilizados en la comprobación de este producto, protegidos por nuestro sistema de aseguramiento de la calidad, se remiten a patrones nacionales.</p> <p>Le agradecemos la confianza que ha depositado en nosotros al adquirir este producto.</p> | <p>Dichiaro sotto la ns. unica responsabilità, che questi prodotti sono conformi alle norme e dati tecnici standard come specificato nei ns. documenti di vendita (manuale di istruzioni, documentazione, catalogo).</p> <p>Certifichiamo che gli strumenti utilizzati per testare questi prodotti e garantiti dal ns. Sistema di Qualità, sono collegati alle Norme Nazionali.</p> <p>Grazie per aver acquistato questo prodotto.</p> | <p>可追溯性声明</p> <p>我们声明此产品符合相关标准和我们销售资料 (操作说明书, 宣传册, 产品目录) 中提供的技术参数, 我们总质部门保证用于检查该产品的测量设备已得到校准, 并可以追溯到相应的国家标准。</p> <p>非常感谢您的信任并感谢您购买本产品。</p> |
|---|---|---|---|--|---|